



■ Livella GmbH  
Lokstedter Steindamm 3 b | 22529 Hamburg  
Germany  
info@livella.de | www.livella.de

livella.official livella.uk livella



Version 05, as of 06.2023



DE **Gebrauchsanweisung**  
EN **Instructions for use**  
FR **Conseils d'utilisation**  
ES **Instrucciones de uso**  
IT **Istruzioni d'uso**

DE

## Silberhütchen zur Anwendung bei wunden Brustwarzen



### Inhalt

- 1 Anwendung
- 2 Dauer der Anwendung
- 3 Pflegehinweise
- 4 Wichtige Hinweise

Du kannst die Silberhütchen ganz bequem unter deinem Still-BH und den Stilleinlagen tragen. Um ein Verrutschen zu verhindern, kannst du diese auch mit einem Rollenpflaster fixieren.

#### 2 Dauer der Anwendung

Trage die Silberhütchen vor und nach dem Stillen und nimm sie nur während den Stillmahlzeiten ab. Sobald keine Beschwerden mehr bestehen, kannst du die Anwendung beenden. Sollten wieder Beschwerden während der Stillzeit auftreten, kannst du die Silberhütchen zum Schutz deiner Brustwarzen erneut verwenden.

#### 3 Pflegehinweise

Ein Anlaufen bzw. „Verfärben“ des Silbers ist ein natürlicher Prozess (Oxidation) der durch Feuchtigkeit, Luft- und Lichtkontakt begünstigt wird. Es hat keinerlei Einfluss auf die Anwendung und bestätigt insbesondere die hohe Reinheit unseres verwendeten Materials.

#### 4 Wichtige Hinweise

- Ausschließlich für den Eigengebrauch zu verwenden.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr.
- Von Wärmequellen fernhalten. Bei Erhitzen besteht Verbrennungsgefahr.
- Die Silberhütchen nicht einfrieren. Es kann dadurch zu Erfrierungen der Haut kommen.
- Die Silberhütchen dienen nur zur äußeren Anwendung. Nicht in Körperöffnungen einführen.
- Bei einer Silberallergie das Produkt nicht verwenden.
- Sollten bei Verwendung Rötungen auftreten, die Silberhütchen abnehmen.

### 1 Anwendung

Livella Silberhütchen sind zur Anwendung zwischen den Stillmahlzeiten vorgesehen. Sie bedecken wunde Brustwarzen und schützen sie vor dem Austrocknen, vor Druck und dem Scheuern an der Kleidung. Sie beugen einem Abknicken der Brustwarzen vor und verhindern ein Verkleben der Brustwarzen mit der Kleidung. Die mechanische Barriere schützt den wunden Bereich der Brust und ermöglicht so die körpereigene Wundheilung.

Die Silberhütchen vor der ersten Anwendung 20 Minuten abkochen, sowie bei Gebrauch täglich mit warmem Wasser und einer milden Seife reinigen. **Achtung: Beim Abkochen besteht Verbrennungsgefahr!**

Nach dem Stillen kannst du die Silberhütchen direkt auf deine Brustwarzen legen. Der körpereigene Heilungsprozess kann unterstützt werden, indem du ein paar Tropfen Muttermilch mit in die Silberhütchen gibst. Weitere Pflegeprodukte werden nicht benötigt und sind nicht empfehlenswert.

Um Verfärbungen vorzubeugen, sollten die Silberhütchen in regelmäßigen Abständen und nach abschließender Anwendung mit einer Mischung aus Natron, Salz und Wasser gereinigt werden. Dazu eine Schüssel mit Alufolie auslegen und heißes, nicht kochendes Wasser hineingeben. Anschließend 1 EL Natron und 1 EL Salz in das Wasserbad geben. Nun die Silberhütchen für 1-2 Minuten in die Natron-Salz-Mischung legen. Wichtig: Nicht länger als 2 Minuten einweichen lassen. Die Silberhütchen herausheben, gründlich mit klarem Wasser abwaschen, gut abtrocknen und im mitgelieferten Säckchen an einem dunklen, trockenen Ort lagern.

Silberputzmittel oder Silberlätcher sollten nicht verwendet werden. In diesen Produkten können gesundheitsbedenkliche Inhaltsstoffe enthalten sein. Weitere Pflegetipps findest du auf [www.livella.de](http://www.livella.de).

- Nicht anwenden auf offenen Wunden oder entzündeten Hautpartien (z.B. verursacht durch eine Pilz-, Virus- oder bakterielle Infektion). Bei anhaltenden Beschwerden, konsultiere vor der Anwendung einen Arzt oder Ärztin.

- Meldung schwerwiegender Vorfälle: Sind im Zusammenhang mit dem Produkt schwerwiegende Vorkommnisse aufgetreten, d.h. es ist zum Tod oder zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes gekommen, so ist dieses dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender bzw. die Anwenderin ansässig ist, zu melden.

EN

## Silver Nursing Cups to soothe sore breastfeeding nipples



### Content

- 1 Use
- 2 Application time
- 3 Cleaning and care
- 4 Important information

You can wear the silver nursing cups comfortably under your nursing bra and nursing pads. To prevent the cups from slipping, you can fix them in place using medical adhesive tape.

#### 2 Application time

Wear your silver nursing cups before and after breastfeeding, and only take them off during feeding sessions. You can stop using them as soon as your nipples have healed. Should the pain come back, you go back to using the silver nursing cups to protect your nipples.

Silver cleaning products or silver cleaning towels should not be used. These products may contain harmful substances. Detailed care instructions can be found under [www.livella.de/home](http://www.livella.de/home).

#### 4 Important information

- For personal use only.
- Keep out of reach of children. Danger of suffocation, when swallowed.
- Keep away from heat. The silver might pose a burn hazard when heated.
- Do not put your silver nursing cups in the freezer. Frostbite hazard when frozen.
- Do not insert into body orifices. The silver nursing cups are for external use only.
- If you are allergic to silver, do not use the product.

### 1 Use

The Livella Silver Nursing Cups are intended for use between breastfeeding sessions. They cover the sore nipples and protect them from drying out and rubbing against clothing and shield them from external pressure. They further prevent the nipples from getting twisted and from sticking to clothing. The mechanical barrier covers the sore area of the breast and thus supports the body's natural wound healing capabilities.

Clean your silver nursing cups before the first use by boiling them for 20 minutes. Thereafter, we recommend cleaning them on a daily basis with warm water and a mild soap. **Caution: Burn hazard during boiling.**

After breastfeeding, you can place the silver nursing cups directly on your nipples. Adding a few drops of breast milk can support the body's natural wound healing process. Using other care products for sore nipples is neither needed nor recommended.

### 3 Cleaning and care

Tarnishing or „discolouration“ of the silver is a natural process (oxidation), which is caused through exposure to moisture, oxygen and light. However, it has no influence on the use of the product, but rather proves the high purity of the material.

In order to prevent discolouration, the silver nursing cups should be cleaned regularly (as well as after the final use) with a mixture of sodium bicarbonate, salt and water. To do so, line a bowl with aluminum foil and fill it with hot (but not boiling) water. Add 1 tablespoon of baking soda and 1 tablespoon of salt, before soaking the silver nursing cup in the mixture for 1-2 minutes. Important: Do not let them soak for longer than 2 minutes. Take the silver nursing cups out of the mixture, rinse them thoroughly with clear water, dry them and store them in their little pouch in a dark, dry place.

- Stop wearing your silver nursing cups if your skin becomes irritated.
- Do not use the silver nursing cups on open wounds or on inflamed skin (e.g. caused by a fungal, viral or bacterial infection). If symptoms persist, consult a doctor before use.
- Reporting serious incidents: In case of serious incidents in connection with the product, i.e. death or serious deterioration of a person's state of health, the incident must be reported to the manufacturer and the competent authority of the member state in which the user is established.

FR

## Couppelles d'allaitement en argent pour mamelons douloureux



### Contenu

- 1 Utilisation
- 2 Durée d'application
- 3 Nettoyage et entretien
- 4 Remarques importantes

### 1 Utilisation

Les couppelles d'allaitement en argent Livella sont destinées à l'usage entre les tétées. Elles couvrent les mamelons douloureux et les protègent contre le dessèchement, contre la pression externe ainsi que contre les frottements du tissu. De plus, elles empêchent les mamelons de se plier et de coller au tissu. La barrière mécanique protège la partie douloureuse du sein, ce qui favorise la cicatrisation naturelle du corps.

Faites bouillir les couppelles d'allaitement en argent pendant 20 minutes avant la première utilisation. Après, vous pouvez les nettoyer sous de l'eau courante en utilisant un savon doux une fois par jour. **Attention au risque de brûlures lors de l'ébullition.**

Placez les couppelles d'allaitement en argent sur vos mamelons après la tétée. Vous pouvez favoriser le processus de la cicatrisation naturelle du corps en ajoutant quelques gouttes de lait maternel dans chaque

couplet. Il n'est ni nécessaire ni recommandé d'utiliser d'autres produits pour mamelons.

Les coupelles se portent confortablement sous le soutien-gorge d'allaitement et les coussinets d'allaitement. Vous pouvez utiliser un pansement adhésif en rouleau pour les fixer sur place.

## 2 Durée de l'application

Portez vos coupelles d'allaitement en argent avant et après les séances d'allaitement, et ne les enlevez que pendant les tétées. Vous pouvez cesser de les utiliser dès que vos mamelons sont guéris. Si la douleur réapparaît, vous pouvez recommencer à les utiliser pour protéger vos mamelons.

## 3 Nettoyage et entretien

Le ternissement ou la «décoloration» de l'argent est un processus naturel

pour la santé. Pour plus de conseils d'entretien, visitez notre page web [www.livella.de/home](http://www.livella.de/home).

## 4 Remarques importantes

- Produit destiné exclusivement à l'usage personnel.
- Tenir hors de portée des enfants. Risque d'étouffement en cas d'ingestion.
- Tenir à l'écart de toute source de chaleur. Risque de brûlures en cas de chauffage.
- Ne pas congeler. Cela peut entraîner des gelures de la peau.
- Les coupelles sont uniquement destinées à l'usage externe. Ne pas introduire dans les orifices corporels.
- Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'argent.
- En cas d'apparition de rougeurs lors de l'utilisation, il faut retirer les coupelles.

## ES Las Copas de Lactancia para los pezones doloridos



## Contenido

### 1 Uso

### 2 Duración del uso

### 3 Limpieza y cuidado

### 4 Aviso importante

Puedes llevar las copas de lactancias cómodamente bajo el sujetador y los discos de lactancia. Para evitar que se deslicen, también puedes fijarlas con cinta médica.

## 2 Duración del uso

Ponte las copas de lactancia antes y después de dar el pecho y quitálas solo cuando estés amamantando. En cuanto no tengas más molestias, puedes prescindir de su uso. Si en algún momento durante la lactancia vuelves a tener molestias, puedes volver a utilizar las copas de lactancia para proteger los pezones.

## 3 Limpieza y cuidado

El deslustre o la «decoloración» de la plata es un proceso natural (oxidación) que se ve favorecido por la humedad y el contacto con el aire y la luz. No obstante, este último no influye en el uso y confirma en particular la gran pureza de nuestro material utilizado.

- Mantener fuera del alcance de los niños. Peligro de asfixia en caso de ingestión.
- Mantener alejado de las fuentes de calor. Existe el riesgo de quemaduras al calentar.
- No congelar las Copas de Lactancia. Esto puede provocar la congelación de la piel.
- Las Copas de Lactancia son sólo para uso externo. Por favor, no insertar en los orificios corporales.
- No utilizar el producto en casos de alergia a la plata.
- Si se produce un enrojecimiento durante el uso, retirar las Copas de Lactancia.
- No te las coloques sobre heridas abiertas o zonas inflamadas de la piel (por ejemplo, causadas por una infección fúngica, vírica o bacteriana). Si los síntomas persisten, consulta a tu médico antes de seguir utilizándolas.

## IT Coppette in argento per capezzoli infiammati



## Contenuto

### 1 Utilizzo

### 2 Durata d'uso

### 3 Pulizia e cura

### 4 Avvertenze

Puoi indossare le coppette comodamente sotto il tuo reggiseno da allattamento o le coppette assorbitante. Puoi fissarle meglio con un cerotto per evitare che scivolino.

## 2 Durata d'uso

Indossa le coppette in argento prima e dopo la poppata e rimuovile mentre stai allattando. Interrompe l'uso non appena non avvertirai più fastidi. Se questi dovessero ripresentarsi, puoi riutilizzare le coppette per proteggere i tuoi capezzoli.

## 3 Pulizia e cura

Lo «scolorimento» dell'argento è un processo naturale (ossidazione) dovuto all'umidità, all'aria e al contatto con la luce. Non ha alcuna influenza sul modo d'uso del prodotto conferma soprattutto l'elevata purezza del materiale utilizzato.

- Tenere fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento in caso di ingestione.
- Tenere lontano da fonti di calore.
- Se riscaldati, il rischio di ustioni è elevato.
- Non congelare le coppette. Potrebbe comportare il congelamento della pelle.
- Adatte solo per un uso esterno. Non applicare sulle ferite aperte.
- Non utilizzare in caso di allergia all'argento.
- Se compaiono rossori interromperne l'uso.
- Non applicare su ferite aperte o aree cutanee infiammate (ad esempio a causa di un'infezione fungina, virale o batterica). Se i sintomi persistono, consultare un medico prima dell'uso.
- Segnalazione di incidenti gravi: se si sono verificati incidenti gravi in relazione al prodotto, ad esempio la morte o un grave deterioramento dello stato di salute, questo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente è residente.

(d'ossidazione) qui è favorito da l'umidità, l'air e la lumière. Cependant, le ternissement n'a aucune influence sur l'utilisation des coupelles, mais confirme la grande pureté du matériau.

Pour éviter la décoloration, les coupelles doivent être nettoyées à intervalles réguliers (ainsi qu'après l'utilisation finale) avec un mélange de bicarbonate de soude, de sel et d'eau. Recouvrez l'intérieur d'un bol de papier aluminium avant d'y verser de l'eau chaude non bouillante. Ajoutez ensuite 1 cuillère à soupe de bicarbonate de soude et 1 cuillère à soupe de sel et plongez les coupelles dans le mélange pendant 1 à 2 minutes. Important: Ne pas laisser tremper plus de 2 minutes dans le mélange. Retirez les coupelles, rincez-les soigneusement à l'eau claire, séchez-les bien et rangez-les dans leur petite pochette, dans un endroit sombre et sec.

Évitez l'usage des produits de nettoyage pour l'argent ou les chiffons pour l'argent car ces produits peuvent contenir des substances nocives

- Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes ou sur la peau enflammée (par exemple à cause d'une infection fongique, virale ou bactérienne). En cas de symptômes persistants, consultez un médecin avant l'utilisation.
- Notification d'incidents graves: En cas d'incidents graves survenus en rapport avec le produit, tels que la mort ou une grave détérioration de l'état de santé, il faut signaler l'incident au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre dans lequel l'utilisateur ou l'utilisatrice réside.

## 1 Uso

Las Copas de Lactancia Livella están diseñadas para usarlas entre los períodos de lactancia. Cubren los pezones doloridos y los protegen de la sequedad, la presión y el roce con la ropa. Evitan que los pezones se agrieten y se peguen a la ropa. La barrera mecánica protege la zona dolorida del pecho y permite así la cicatrización propia del cuerpo.

Hierva las copas de lactancia durante 20 minutos antes de usarlas por primera vez y límpialas a diario con agua tibia y un jabón suave durante tu lactancia. **Aviso: ¡Ten cuidado! Al hervir, hay riesgo de quemaduras.**

Después de la lactancia, puedes colocar las copas de lactancia directamente en tus pezones. Puedes fomentar el proceso de curación propio del cuerpo, añadiendo unas gotas de leche materna a las copas. No se necesitan más productos de cuidado de la piel. De hecho, tampoco se recomiendan.

Para evitar la decoloración, las copas de lactancia deben limpiarse periódicamente y después de su uso final con una mezcla de bicarbonato, sal y agua. Para ello, forra un bol con papel de aluminio y vierte agua caliente, no hirviendo. Añade 1 cucharada de bicarbonato y 1 cucharada de sal al baño de agua. Pon las copas de lactancia en la mezcla de bicarbonato y sal durante 1–2 minutos. Importante: No las dejes en la mezcla durante más de 2 minutos. Saca las copas de lactancia, aclara bien con agua limpia, sécalas y guárdalas en la bolsa que viene con el producto en un lugar seco y no muy iluminado.

No se deben utilizar productos ni paños de limpieza y cuidado para la plata, ya que éstos pueden contener ingredientes perjudiciales para la salud. ¿Buscas más información de cuidado? ¡Visítanos en [www.livella.de/home](http://www.livella.de/home) bajo la sección «Copas de Lactancia»!

## 4 Aviso importante

- Solo para uso personal.
- Notificación de incidentes graves: Si se han producido incidentes graves relacionados con el producto, es decir, fallecimiento o deterioro grave del estado de salud, estos incidentes deben comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario.

## 1 Utilizzo

Le coppette paracapezzoli in argento Livella sono destinate all'uso tra una poppata e l'altra. Coprono i capezzoli doloranti e ne evitano lo sfregamento contro gli indumenti. Prevengono secchezza e screpolature dei capezzoli e impediscono che si attacchino agli indumenti. Questa barriera meccanica protegge la parte dolorante del seno e permette la guarigione naturale.

Prima del primo utilizzo fai bollire in acqua le coppette in argento per 20 minuti. Dopo l'uso sciacquare con acqua tiepida e un sapone neutro. **Attenzione: la bollitura può causare ustioni!**

Dopo aver allattato puoi applicare le coppette paracapezzoli in argento direttamente sui capezzoli. Il naturale processo di guarigione può essere accelerato versando qualche goccia di latte materno nelle coppette. Non sono necessari altri prodotti per la cura e se ne sconsiglia l'uso.

Per evitare lo scolorimento occorre pulire le coppette in argento a intervalli regolari e dopo l'uso con una miscela di bicarbonato, sale e acqua. Per fare ciò foderare una bacinella con un foglio di alluminio e versarvi dell'acqua calda non bollente. Quindi aggiungerci 1 cucchiaio di bicarbonato di sodio e 1 cucchiaio di sale. Riporre le coppette nella miscela e lasciare ammolto per 1–2 minuti. Attenzione: non lasciarle ammolto per più di 2 minuti. Estrarre le coppette, sciacquarle accuratamente con dell'acqua pulita, asciugarle bene e conservarle nell'apposito sacchettino in un luogo buio e asciutto.

Non utilizzare prodotti o panni per la pulizia dell'argento. Questi prodotti possono contenere ingredienti nocivi. Ulteriori consigli per la cura sono disponibili sul sito [www.livella.de/home](http://www.livella.de/home) alla voce «Coppette in argento»

## 4 Avvertenze

- Destinate esclusivamente ad un uso personale

## Unsere Empfehlung

- Brustgelkissen
- Bio-Stilltee
- Stillkissenlagen

